



## COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL (COPACO)

### DECIMOCUARTA REUNIÓN

Ciudad de Panamá (Panamá), 6-9 de febrero de 2012

#### Actividades entre reuniones y asuntos señalados a la atención de la Comisión

#### Introducción

1. El presente documento proporciona una síntesis informativa sobre las actividades entre reuniones llevadas a cabo por la COPACO y la FAO en la región de la COPACO. Es conveniente leer este documento junto con el documento WECAFC/XIV/2012/Ref.2: Informe de la decimotercera reunión de la Comisión (Informe de Pesca y Acuicultura N° 905) y las recomendaciones formuladas por la quinta sesión del Grupo Asesor Científico (GAC) de la COPACO relativas a las actividades entre reuniones y presentadas en el documento de trabajo WECAFC/XIV/2012/4 y en el documento de referencia WECAFC/XIV/2012/Ref.3.
2. El trabajo de la Comisión se realizó, en gran medida, de acuerdo a lo planificado en el programa de trabajo de la COPACO para el período 2008-2011 durante los últimos meses del año 2008 y parte del 2009. El fallecimiento del Secretario de la COPACO, Señor Chakallal, a principios del año 2010, detuvo el trabajo de la Comisión. Debido a esto, la COPACO no realizó actividades durante el 2010 y el primer semestre de 2011. El nombramiento del nuevo Secretario de la COPACO, Señor Van Anrooy, tuvo lugar a mediados de 2011.
3. El proyecto de programa de trabajo de la COPACO para el período 2008-2009, aprobado en la decimotercera reunión de la Comisión estaba condicionado, en gran medida, por la obtención del financiamiento extrapresupuestario requerido. Por consiguiente, muchas actividades inicialmente previstas, no pudieron llevarse a cabo.

#### Examen del programa de trabajo de la COPACO para los períodos 2008-2009 y 2010-2011

4. En el marco del componente del programa de trabajo “A. Camarones y peces de fondo de la plataforma Brasil-Guyana”, la FAO realizó actividades ligadas al proyecto del gran ecosistema marino del Caribe (proyecto CLME). Específicamente, la FAO inició un estudio de caso sobre las poblaciones compartidas de camarones y de peces de fondo de la plataforma Brasil-Guayana con la colaboración del Instituto Caribeño de Recursos Naturales (CANARI), del Centro de Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES) y del Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM). El propósito de este estudio de caso es incorporar el enfoque ecosistémico de la pesca (EEP) en la ordenación de la pesca de camarones y de peces de fondo en seis países/territorios participantes: Venezuela, Trinidad y Tabago, Guyana, Suriname, Guayana

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y se abstengan de solicitar otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO están disponibles en Internet, en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org)

francesa y Brasil. Con el tiempo, este estudio de caso contribuirá a superar las brechas de conocimiento y, por consiguiente, al Análisis Diagnóstico Transfronterizo (ADT) final del proyecto CLME, el cual servirá de base para la preparación del programa de acción estratégico, con acciones prioritarias tendientes a la sostenibilidad de la pesca de camarones y de peces de fondo. Los objetivos serán abordados mediante evaluaciones y estudios a nivel nacional y regional y con la participación de las principales partes interesadas, siguiendo algunos de los pasos fundamentales del proceso de planificación del marco del enfoque ecosistémico de la pesca. El primer taller de capacitación se realizó del 11 al 15 de julio de 2011 en Puerto España y estaba orientado a desarrollar las capacidades en materia de facilitación. A este taller asistieron representantes de cuatro países.

5. En el marco del componente del programa de trabajo “**B. Langosta común del Caribe**”, no se realizó ninguna actividad. El grupo de trabajo sobre la langosta común del Caribe, *Panulirus argus*, no se ha reunido en los últimos años. Parte de las actividades de este grupo de trabajo han sido asumidas por el proyecto piloto del CLME sobre la langosta, que está siendo implementado por la OSPESCA. Se solicita al GAC evaluar las implicancias de esta situación para el futuro del grupo de trabajo, por ejemplo si sería conveniente modificar las atribuciones de este grupo de trabajo o si éste ha dejado de ser necesario y debería suprimirse.

6. El componente del programa de trabajo “**C. Pez volador del Caribe Oriental**” contó con un seguimiento realizado por la COPACO y por el estudio de caso del CLME sobre el pez volador, el cual se está implementando bajo la dirección técnica de la Secretaría del CRFM. La tercera reunión del **grupo especial de trabajo de la COPACO sobre el pez volador del Caribe Oriental** se celebró en Mount Irvine (Tabago) del 21 al 25 de julio de 2008.

7. Los debates y las conclusiones de la reunión se publicaron en 2010 bajo la forma del Informe de Pesca y Acuicultura de la FAO N° 929<sup>1</sup>. En la reunión, se discutió y enmendó un proyecto de plan subregional de ordenación de las pesquerías de pez volador en el Caribe Oriental. En cuanto al trabajo entre reuniones, durante la reunión se acordó que el proyecto de plan subregional de ordenación de las pesquerías de pez volador en el Caribe Oriental se actualizará con información específica por país. Por lo demás, los representantes de los países acordaron transmitir información nacional actualizada, que actualmente no está disponible en Internet. En particular, se trata de información sobre:

- los indicadores sociales y económicos de la importancia del pez volador para el Caribe Oriental;
- las políticas y las legislaciones relacionadas específicamente con el pez volador;
- los incentivos crediticios y financieros para el desarrollo de la pesca.

Por lo demás, se acordó que todos los países miembros mejorarían sus datos relativos a las capturas y al esfuerzo de pesca del pez volador. En la actualidad, la Secretaría de la COPACO no cuenta con evidencia de que la disponibilidad de datos haya mejorado en los últimos años.

8. **El grupo especial de trabajo conjunto CFMC/COPACO sobre la cherna criolla** no se reunió en el periodo entre reuniones. Se hace referencia al informe de la decimotercera reunión de la COPACO y, en particular, al taller regional sobre la cherna criolla, el cual se realizó los días 20 y 21 de octubre de 2008 y fue coordinado por el Consejo de Administración Pesquera del Caribe (CFMC) y la COPACO. En dicho taller, se formularon algunas recomendaciones para que el CFMC y la COPACO lleven a cabo un seguimiento conjunto, tales como:

---

<sup>1</sup> Report of the Third Meeting of the WECAFC Ad Hoc Flyingfish Working Group of the Eastern Caribbean. Mount Irvine, Tobago, 21–25 July 2008. FAO Fisheries and Aquaculture Report. No. 929 (disponible solamente en inglés). Rome, FAO. 2010. 88p.

- El taller recomendó a la COPACO y al CFMC establecer un grupo especial de trabajo sobre la cherna criolla. Se debería alentar a las organizaciones pesqueras regionales a participar como colaboradores en este grupo.
- Este grupo debía reunirse dos años antes de la decimocuarta reunión de la COPACO. Sería conveniente invitar a participar en el grupo especial de trabajo sobre la cherna criolla a los países que no estuvieron presentes en el taller.
- El principal propósito del grupo es fomentar la cooperación regional en los ámbitos de la ordenación, la conservación y la restauración de las poblaciones de cherna criolla en la región de la COPACO, además de coordinar y armonizar los esfuerzos realizados para la ordenación y la conservación de la cherna criolla.

Se solicita al GAC asesorar a la COPACO sobre los pasos a seguir (según proceda) en relación a las recomendaciones formuladas por el taller regional organizado en 2008.

9. En el marco del componente del programa de trabajo “**D. Grupo de trabajo sobre el desarrollo sostenible de la pesca con redes fijas y dispositivos de concentración de peces (DCP) en las Antillas Menores**”, el IFREMER, con la ayuda de la COPACO, terminó la propuesta de proyecto MAGDELESA sobre desarrollo sostenible de la pesca con DCP fijos. El proyecto se aprobó en 2011 y es financiado con los fondos europeos INTERREG. Las actividades de este proyecto comenzarán a fines de 2011 y terminarán a fines de 2013.

10. El proyecto MAGDELESA nace como resultado de las actividades realizadas en el marco del grupo de trabajo de la COPACO sobre el desarrollo sostenible de la pesca con redes fijas y dispositivos de concentración de peces (DCP) en las Antillas Menores, que tiene por objetivo apoyar la conservación y la ordenación, al igual que la valorización sostenible y concertada de la biodiversidad de las zonas costeras y de los recursos naturales marinos.

Los objetivos del proyecto son:

- reducir la presión ejercida por la pesca sobre los recursos costeros (principalmente, la fauna de los arrecifes de coral) reorientando en parte el esfuerzo de pesca hacia las especies pelágicas de alta mar (atunes y similares) para las cuales aún se pueden incrementar las capturas mediante el uso de DCP;
- incrementar el conocimiento, a través de la investigación, sobre la situación actual y el desarrollo sostenible de la pesca de recursos pelágicos compartidos y sobre la mantención de DCP ubicados lejos de las plataformas insulares y de los ecosistemas de coral asociados, en las Antillas Menores y Haití.

Las actividades previstas incluyen:

- la inmersión de los DCP fijos experimentales en las aguas territoriales de cada isla participante;
- la instauración de una metodología integrada para el seguimiento de los DCP fijos que tenga en consideración los siguientes aspectos:
  - el mejoramiento del diseño de los DCP;
  - el desarrollo de técnicas de pesca selectivas;
  - la recopilación de datos relativos a las capturas de peces para la evaluación de las principales poblaciones objetivo (entrega de datos, en particular para el CRFM para la evaluación de las poblaciones de atún de aleta negra y para la CICAA para la evaluación de otras especies importantes tales, como el rabil y/o el aguja azul);
  - la evaluación de los impactos socioeconómicos de la pesca con DCP;
  - los análisis y la definición de las modalidades de gobernanza de los DCP en las Antillas Menores;

- la calidad de los productos;
- los análisis de las condiciones de trabajo y de seguridad a bordo de los buques pesqueros.

11. Se prevé un procesamiento coordinado de los datos recolectados y la elaboración de indicadores que permitan el desarrollo de enfoques comparativos.

12. El proyecto también apunta a desarrollar, en conjunto con los equipos científicos y los directores de pesca de las Antillas Menores y Haití, un enfoque integrado y participativo para el desarrollo sostenible y responsable de la floreciente pesca con DCP fijos en la región.

13. Los países que participan en este proyecto son: Saint Kitts y Nevis, Guadalupe, Dominica, Martinica, San Vicente y las Granadinas, Granada y Haití. Se invitará a los demás países de las Antillas Menores a la reunión de final de misión, en la cual se informarán los resultados y se discutirán las recomendaciones que se podrían formular para el desarrollo sostenible de este tipo de pesca emergente.

14. Las conclusiones y recomendaciones del Proyecto MAGDELESA serán presentadas a la COPACO el año 2013 ó 2014 con el fin de divulgarlas, identificarlas y acordarse sobre el seguimiento y las medidas que deban implementar los miembros de la COPACO. Asimismo, la FAO/COPACO participará en la reunión de final de misión del proyecto y apoyará la difusión de los resultados del proyecto a través de una publicación conjunta IFREMER/FAO/COPACO.

15. En virtud del componente del Programa de Trabajo “**E. Grupo de trabajo sobre el cobo rosado, *Strombus gigas***”, se elaboró un manual actualizado bajo la forma del Documento Técnico de Pesca de la FAO N° 514<sup>2</sup>. La FAO, en estrecha colaboración con la OSPESCA y la CITES, debatió y entregó orientación sobre los factores de conversión para el cobo rosado procesado a peso nominal<sup>3</sup> en un taller regional realizado en 2008.

16. Por lo demás, la Secretaría del CRFM preparó un proyecto de propuesta de Programa de Cooperación Técnica (PCT) de la FAO sobre la ordenación del cobo rosado en la región. Desafortunadamente, nunca se finalizó esta propuesta. El grupo de trabajo sobre el cobo rosado no se ha reunido en los últimos años y la COPACO debe decidir durante su decimocuarta reunión, si se mantiene o no este grupo de trabajo. Se le informó a la Secretaría que el CFMC contempla organizar una conferencia sobre el cobo rosado el año 2012. La COPACO podría asociarse a este importante evento. Se solicita asesoría al GAC sobre este asunto.

## F. Otras actividades

### F1. Preparación de proyectos de planes de ordenación de la pesca de tiburones en países miembros seleccionados

17. La COPACO no ha preparado ningún proyecto de plan de ordenación de la pesca de tiburones durante el periodo entre reuniones ya que no recibió ninguna solicitud específica a este respecto. La FAO cuenta con financiamiento para apoyar la preparación, a nivel nacional, de dos Planes de Acción Nacionales (PAN) sobre tiburones en el Caribe. Asimismo, la FAO lleva a cabo actualmente (agosto-septiembre de 2011) una encuesta sobre la situación de la implementación por los Estados miembros de la FAO de su Plan de Acción Internacional para la conservación y ordenación de los tiburones (PAI-Tiburones) adoptado en virtud del Código de Conducta para la Pesca Responsable de FAO. Esta encuesta responde a una solicitud realizada a la FAO en la

<sup>2</sup> Medley, P. Monitoring and managing queen conch fisheries: a manual. *FAO Fisheries Technical Paper*. No. 514 (disponible solamente en inglés). Rome, FAO. 2008. 78p. Disponible en:

<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0256e/i0256e.pdf>

<sup>3</sup> Aspra, B.; Barnutty, R.; Mateo, J.; Martín, F.; Scalisi, M. Conversion factors for processed queen conch to nominal weight/Factores de conversión para el caracol reina procesado a peso nominal. *FAO Fisheries and Aquaculture Circular/FAO, Circular de Pesca y Acuicultura*. No. 1042. Rome/Roma, FAO. 2009. 97p. Disponible en:

<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/012/i0996b/i0996b00.pdf>

duodécima reunión del Subcomité del Comercio Pesquero del COFI en 2010, para que “compile la información sobre los reglamentos en vigor y actividades en curso de los Estados y organizaciones regionales de ordenación pesquera, en materia de conservación de los tiburones, independientemente de que los mismos estuvieran o no formalizados en un plan de acción nacional”. Esta solicitud fue reiterada por el COFI en su vigesimonoveno período de sesiones celebrado a principios de 2011.

## **F2. Facilitar la formulación de políticas pesqueras nacionales racionales a través del diálogo nacional, en países miembros seleccionados.**

18. Si bien la COPACO no ha contribuido a la formulación de políticas pesqueras nacionales en la región en los últimos años, no es el caso de la FAO, que ha llevado a cabo diversos proyectos del PCT y del fondo del PCT en apoyo de los procesos nacionales de planificación y de formulación de políticas pesqueras. A continuación se entrega información sobre estas actividades. Por otra parte, la FAO ha facilitado las fases iniciales del proceso de formulación del proyecto ACP Fish II en el Caribe, que apoya la preparación de seis marcos normativos nacionales sobre pesca y la política pesquera común de la Comunidad del Caribe.

19. Durante un taller regional de política y de planificación sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO en el Caribe para mejorar la ordenación y la utilización de los recursos pesqueros en la región del Gran Caribe, que se realizó en la Universidad de las Indias Occidentales, en Barbados, del 6 al 9 de diciembre de 2011, se debatió sobre los obstáculos encontrados al aplicar el Código en la región del Caribe y se identificaron soluciones que permitirían a las partes involucradas integrar mejor el Código a sus políticas, estrategias y planes de ordenación.

20. El taller puso especial énfasis en la concientización y la capacidad crecientes en la región con respecto al enfoque ecosistémico de la pesca (EEP), el Plan de Acción Internacional para la conservación y ordenación de los tiburones (PAI-Tiburones) y el trabajo actualmente en desarrollo sobre las Directrices voluntarias para asegurar la pesca sostenible en pequeña escala. A este respecto, el taller contribuyó a aumentar la sensibilización y a desarrollar las capacidades para mejorar la planificación y la elaboración de políticas en el sector pesquero del Caribe. Por lo demás, contribuyó al ítem F1 del plan de trabajo, mencionado anteriormente.

21. A este taller, co-organizado por la FAO, el Ministerio de gestión de los recursos agrícolas, alimentarios, pesqueros e hídricos de Barbados, el Centro de Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES) y la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO), asistieron 11 países del Caribe y 17 organizaciones<sup>4</sup>.

## **F3. Estudio diagnóstico para describir y cuantificar el problema de las artes de pesca perdidas y abandonadas en el gran Caribe**

22. Con respecto a este punto, pareciera que ha habido poco seguimiento en la región de la COPACO, mientras que a nivel mundial, la FAO, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Administración Nacional del Océano y la Atmósfera (NOAA), al igual que otros colaboradores, han conseguido importantes avances en esta área, que se han

---

<sup>4</sup> Antigua y Barbuda, Barbados, Islas Vírgenes Británicas, Dominica, Granada, Guayana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname y Estados Unidos de América, y las siguientes organizaciones: Asociación de dueños de barcos y de pescadores de Barbados (BOFA), Unión nacional de Barbados de organizaciones de pescadores (BARNUFO), Bellairs Research Institute, CARIBSAVE, Cape Eleuthera Institute (CEI), Centro de Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES), Proyecto del gran ecosistema marino del Caribe (Proyecto CLME), Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO), Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM), Comité asesor de pesca de Barbados, FAO, Administración Nacional del Océano y la Atmósfera (NOAA), Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS-ESDU), Organization for fisheries and aquaculture of the Central American Isthmus (SICA/OSPESCA), The Nature Conservancy (TNC), COFACO y WWF-Guayana.

traducido, entre otras cosas, en una publicación<sup>5</sup>. La FAO también ha participado activamente en el examen del Anexo V del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques (MARPOL) y de sus directrices, durante las reuniones de la Organización Marítima Internacional (OMI). Se solicita asesoría al GAC sobre los pasos a seguir en esta materia.

23. Con respecto a la **Coordinación y enlace** (componente G del programa de trabajo), la decimocuarta reunión se realizará en la Ciudad de Panamá, del 6 al 9 de febrero de 2012, por invitación del Gobierno de Panamá.

24. La quinta sesión del GAC se organizó con la colaboración de las agencias, las organizaciones y los proyectos regionales y nacionales. La Secretaría de la COPACO asumió, nuevamente, las tareas de coordinación. La sesión del GAC fue acogida por el Instituto Pesquero del Golfo y el Caribe (GCFI) y contó con expertos del ámbito pesquero procedentes de Barbados, México, Panamá y Estados Unidos, así como del CRFM, del CERMES, del proyecto CLME, del GCFI, de la NOAA, de la OSPESCA y de la FAO.

25. Asimismo, se entregó apoyo financiero y técnico especial a la Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO) en 2011 para las actividades de *Fisheries4Fishers*, del Foro de pescadores y del *Gladding Memorial Award* que se llevaron a cabo durante la 64ª reunión anual del GCFI realizada en Puerto Morelos (México), del 31 de octubre al 5 de noviembre de 2011.

## Proyectos

Durante el período 2008-2011, se han llevado a cabo numerosos proyectos en la región de la COPACO. A continuación, se presenta un resumen de los proyectos más destacados.

### Proyectos regionales del PCT

Improvement of the Domestic markets for seafood in the Latin American and Caribbean region (Mejoramiento de los mercados nacionales de pescados y mariscos en la región de América Latina y del Caribe), de febrero de 2007 a 2010, TCP/RLA/3111 (D)

El objetivo general del proyecto era aumentar el suministro alimentario en América Latina y el Caribe a través del incremento de la cantidad y de la calidad de los productos pesqueros destinados a los mercados nacionales. Los resultados esperados incluían: capacitación de personal a nivel nacional sobre comercialización nacional de pescados y mariscos, elaboración de un manual sobre comercialización nacional de productos marinos, incremento de la sensibilización de la población sobre la distribución nacional de los productos marinos, el mejoramiento de la información con la cual cuentan los operadores de pesca para aplicar técnicas modernas de comercialización, y un banco de datos en línea con información actualizada sobre el comercio pesquero a nivel nacional e intra-regional en América latina y el Caribe. Los países beneficiarios fueron: Argentina, Belice, Brasil, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Honduras, México, Nicaragua, Uruguay y Venezuela.

Establishment of a programme of cooperation for the sustainable management of river fisheries in the transboundary areas of the rivers Parana' and Paraguay (Establecimiento de un programa de cooperación para la ordenación sostenible de la pesca fluvial en las zonas transfronterizas de los ríos Paraná y Paraguay), 2010-2011, TCP/RLA/3302

<sup>5</sup> **Macfadyen, G.; Huntington, T.; Cappell, R.** Aparejos de pesca abandonados, perdidos o descartados. *PNUMA Estudios e Informes de Mares Regionales*, No. 185; *FAO Documento Técnico de Pesca y Acuicultura*, N° 523. Roma, PNUMA/FAO. 2009. 115p. Disponible en: <http://ftp.fao.org/docrep/fao/011/i0620e/i0620e.pdf>

Al reunir a todas las partes involucradas, este programa busca mejorar, en el mediano plazo, la ordenación de la pesca continental en los ríos transfronterizos de los tres países (Brasil, Paraguay y Argentina).

### **Proyectos regionales del fondo del PCT**

#### Assessment of the Eastern Caribbean flying fish resource (Evaluación de los recursos de pez volador del Caribe Oriental), 2008-2010, TCP/RLA/3201

Los países beneficiarios fueron: Dominica, Granada, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas.

El objetivo general de este proyecto era facilitar la evaluación del estado del pez volador en el Caribe Oriental, por medio de la entrega de asistencia técnica a los países miembros de la COPACO. La meta concreta era terminar la actualización y la depuración de los conjuntos de datos sobre el pez volador para la tercera reunión del grupo de trabajo sobre el pez volador de la COPACO, estandarizar y sintetizar los conjuntos de datos nacionales, realizar una evaluación utilizando las herramientas estadísticas más adecuadas disponibles, y revisar y actualizar el plan de ordenación de la pesca de pez volador.

#### Design of a project to strengthen and increase technology transfer in aquaculture and inland fisheries between the countries in South America (Elaboración de un proyecto para fortalecer e incrementar la transferencia tecnológica en el ámbito de la acuicultura y de la pesca continental entre los países de Sudamérica), 2009-2011, TCP/RLA/3208

Los países beneficiarios fueron: Brasil, Chile y Paraguay.

### **Proyectos del fondo fiduciario mundial relevantes para la región y los miembros de la COPACO**

Varios miembros de la COPACO han apoyado proyectos de la FAO en materia de pesca llevados a cabo en la región de la COPACO y a nivel mundial.

El **Gobierno de Francia** está financiando un proyecto mundial para el “Development of a data base on Vulnerable Marine Ecosystems of the high seas” (Desarrollo de una base de datos sobre los ecosistemas marinos vulnerables de alta mar), 2011-2014, GCP/GLO/309/FRA. Este proyecto, que busca desarrollar una base de datos con aplicación de los SIG sobre los ecosistemas marinos vulnerables, es dirigido por el Departamento de Pesca y Acuicultura de la sede de la FAO, de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas 61/105 y 64/72. Los miembros de la COPACO también tendrán acceso a esta base de datos.

Durante los años 2009 y 2010, el **Gobierno de España** apoyó la fase preparatoria de un proyecto regional para el desarrollo de la acuicultura en América Latina y el Caribe (GDCP/INT/002/SPA). El objetivo del proyecto era preparar un proyecto de documento detallado sobre la acuicultura rural y en pequeña escala en América Latina y el Caribe.

Durante los últimos años, el **Gobierno de Japón** ha financiado diversos programas y proyectos mundiales de la FAO, entre los cuales algunos presentan interés para el sector pesquero de la región de la COPACO. Los proyectos de mayor relevancia son los siguientes:

El proyecto “Promotion of sustainable fisheries: support for strengthening functions of and coordination among Regional Fishery Bodies (RFBs)/ Regional Fisheries Management Organizations (RFMOs)” (Promoción de una pesca sostenible: apoyo para el fortalecimiento de las funciones y de la coordinación entre los órganos pesqueros regionales (OPR) y las organizaciones regionales de ordenación pesquera (OROP)), 2008-2012 (GCP/INT/069/JPN),

apoya, entre otras cosas, el desarrollo de la Red de Secretarías de los Órganos Pesqueros Regionales, en la cual ha participado el Secretario de la COPACO.

El proyecto “Fisheries management and marine conservation within a changing ecosystem context” (Ordenación pesquera y conservación marina en un contexto de ecosistema cambiante), 2009-2014, (GCP/INT/253/JPN), incluía dos áreas de interés con actividades relevantes para la región de la COPACO.

Área de interés 1: Pesca sostenible

- Componente 1 – Mejorar la ordenación y las prácticas con miras a la sostenibilidad de la pesca de fondo en alta mar según un enfoque ecosistémico de la pesca (EEP);
- Componente 2 – Incrementar la eficiencia de las zonas marinas protegidas como herramienta de ordenación pesquera según un EEP;
- Componente 3 – Desarrollar una ordenación más eficiente de la capacidad pesquera a nivel nacional y mejorar la capacidad para revertir la situación desfavorable de la sobrecapacidad y de la sobrecapitalización;
- Componente 4 – Mejorar la ordenación y la conservación de los tiburones, como especies objetivo o capturas accidentales o incidentales, tanto en la jurisdicción nacional como en alta mar;
- Componente 5 – Mejorar la protección de determinadas especies amenazadas que son vulnerables a las operaciones pesqueras, en especial las tortugas marinas.

Área de interés 2: Impactos del cambio climático en la pesca y la acuicultura

- Componente 6 – Incrementar la sensibilización de los miembros de la FAO sobre los probables impactos del cambio climático en la pesca y la acuicultura y acrecentar la toma de conciencia sobre los mecanismos de adaptación necesarios.

El proyecto está en curso, por lo cual, podría haber oportunidades para que la región de la COPACO acceda a estos recursos en los próximos años.

### **Proyectos del PCT y del fondo del PCT a nivel nacional**

#### **Belice**

Review of draft Fisheries Act of Belice (Examen del proyecto de ley de pesca de Belice), de julio a octubre de 2011, TCP/BZE/3301

Con la colaboración de la organización Wildlife Conservation Society, el Gobierno de Belice está desarrollando un proyecto de ley marco sobre pesca. La FAO también está apoyando a este gobierno con el fin de asegurar que esta ley cumpla con los estándares internacionales vigentes de ordenación pesquera y con los principios y los enfoques medioambientales aceptados internacionalmente.

#### **Jamaica**

Formulation of an aquaculture development plan for Jamaica (Formulación de un plan de desarrollo de la acuicultura en Jamaica), de junio a diciembre de 2011, TCP/JAM/3301

Este proyecto busca: (i) informar a las partes involucradas sobre el proyecto de plan de desarrollo de la acuicultura; (ii) trabajar con ellas para identificar los principales aspectos a tener en cuenta al elaborar este plan; (iii) generar un sentimiento de propiedad en relación a este proceso, y (iv) presentar a los consultores para facilitar el plan de desarrollo. El resultado esperado es una estrategia y una hoja de ruta para mejorar la acuicultura en el país.

#### **Guyana**

Development of a Policy and a Strategic Plan for Inland Fisheries in Guyana (Elaboración de una política y de un plan estratégico relativos a la pesca continental en Guyana), 2010-2011, TCP/GUY/3301

Se trata de un proyecto que está en curso y busca contribuir al desarrollo de la pesca continental y de la acuicultura rural en un marco de viabilidad de los ecosistemas y de los recursos pesqueros, con el propósito de mejorar los medios de vida de las comunidades locales. La elaboración de un plan estratégico para la ordenación responsable de la pesca continental en Guyana debería estar terminada para fines de 2011.

Formulation of National Activities of the Second Phase of the project to determine the shrimp trawl fishery to be included for management (Formulación de actividades nacionales para la segunda etapa del proyecto para establecer la pesca de arrastre de camarones que se considerará en la ordenación), 2009-2010, TCP/GUY/3202

### **Brasil**

Formulation of national activities of the second phase of the project -Reduction of Bycatch in Tropical Shrimp Trawling (REBYC) (Formulación de actividades nacionales para la segunda etapa del proyecto – Reducción de las capturas incidentales en la pesca de arrastre del camarón tropical (REBYC)), 2010, TCP/BRA/3201

### **Costa Rica**

Assistance to the development of parameters for a restructuring policy of the national fishing fleet and marine aquaculture in the Gulf of Nicoya (Asistencia para el desarrollo de parámetros para una política de reestructuración de la flota pesquera y de la acuicultura marina nacionales en el Golfo de Nicoya), 2008-2011, TCP/COS/3201

### **Cuba**

Assistance to formulate a project to develop a fishery management plan for the conservation and sustainable use of Queen conch (Asistencia para formular un proyecto con miras a elaborar un plan de ordenación pesquera para la conservación y el uso sostenibles del cobo rosado), 2010-2011, TCP/CUB/3201

### **Dominica**

Assistance to improve disaster risk management capacities in agricultural sectors (Asistencia para mejorar las capacidades de gestión del riesgo de catástrofe en los sectores agrícolas), 2010-2011, TCP/DMI/3203

Este proyecto, que está en curso, busca incrementar la resiliencia del sector agrícola de Dominica (inclusive la pesca y la silvicultura) ante catástrofes naturales y, con ello, promover un crecimiento económico sostenido y la disminución de la pobreza.

### **Honduras**

Assistance for the identification and formulation of fishery sector projects (Asistencia para la identificación y la formulación de proyectos para el sector pesquero), 2008-2010, TCP/HON/3202

Este proyecto tenía como propósito proporcionar una asistencia técnica a Honduras para preparar un proyecto de propuesta para la obtención de financiamiento de la Agencia española de cooperación internacional.

### **Santa Lucía**

Enhanced capacities for disaster risk mitigation in agriculture, fisheries and forestry (Mejoramiento de las capacidades de mitigación del riesgo de catástrofes en la agricultura, la pesca y la silvicultura), 2009-2011, TCP/STL/3202

Este proyecto está en curso. Se llevaron a cabo misiones de asistencia por parte del Oficial técnico principal y de los oficiales a cargo de la pesca, de la micro-finanza y de los

seguros, y de las comunicaciones. Se realizaron talleres de capacitación sobre la planificación de la gestión del riesgo de catástrofe y el análisis del cambio climático en base a la comunidad, con el fin de apoyar la planificación de la adaptación al cambio climático en base a la comunidad. Se realizaron una serie de demostraciones de mejores prácticas en el sector ganadero.

### **Nicaragua**

Technical assistance for the implementation of a Strategy for artisanal fisheries development in the RAAN (Asistencia técnica para la implementación de una estrategia de desarrollo de la pesca artesanal en la Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN)), 2011-2013, TCP/NIC/3305

Este proyecto buscaba contribuir a la utilización responsable de los recursos pesqueros, a los objetivos de seguridad alimentaria y a los ingresos de las comunidades pesqueras de la Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN), a través del fortalecimiento de las capacidades de las organizaciones pesqueras, brindándoles asistencia técnica y mejorando el acceso al mercado de los productos pesqueros.

### **Suriname**

Formulation of National Activities of the Second Phase of the Project (Formulación de actividades nacionales para la segunda etapa del proyecto), 2008-2009, TCP/SUR/3202

Este pequeño proyecto del fondo del PCT buscaba proporcionar asistencia en la preparación de un proyecto de propuesta cuyo objetivo era incorporar las actividades nacionales en la Etapa II del proyecto internacional REBYC, ayudar al Ministro de agricultura a determinar las disposiciones operativas para apoyar la implementación del proyecto, y determinar la pesca de arrastre del camarón que se considerará en la ordenación.

## **Actividades regionales y nacionales del fondo fiduciario apoyadas por la FAO**

### **Nivel regional**

Improvement of interdisciplinary fisheries research in support of responsible fisheries in the Central American countries (Mejoramiento de la investigación interdisciplinaria sobre pesca para apoyar la pesca responsable en los países de Centroamérica), 2005-2009, GCP/RLA/150/SWE. Los países beneficiarios fueron: Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

Los objetivos del proyecto eran aumentar la contribución de los sectores pesqueros a la seguridad alimentaria en la región, a través del desarrollo de prácticas pesqueras responsables conformes al Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO. El principal objetivo del proyecto era el fortalecimiento de las instituciones que administran la pesca, la investigación interdisciplinaria sobre la pesca y el mejoramiento de la información y del asesoramiento científicos disponibles para apoyar la elaboración de políticas y estrategias, y de la toma de decisiones en materia de ordenación pesquera.

### **Haití**

Promotion of small-scale aquaculture and poultry farming for food security in Haiti (Fomento de la acuicultura en pequeña escala y de la avicultura para la seguridad alimentaria en Haití), de enero de 2009 a febrero de 2011, GCP/HAI/022/OPF

Este proyecto se llevó a cabo en los departamentos Sur y de Artibonite. Sus objetivos eran ayudar al Gobierno de Haití, representado por el Ministro de agricultura, recursos naturales y desarrollo rural, en el fomento del desarrollo de la acuicultura rural y de la avicultura en lugares determinados del país. Se obtuvieron los siguientes resultados: se construyeron o rehabilitaron 89 estanques de tierra durante el proyecto y se realizaron diversas campañas de repoblación pesquera. Las principales especies cultivadas eran la tilapia del Nilo (*Oreochromis niloticus*), la tilapia roja (*Oreochromis mossambicus* x *Oreochromis niloticus*) y la carpa (*Cyprinus carpio*) las que se criaron en cultivos múltiples. En las zonas involucradas en el proyecto, se distribuyeron

libremente cerca de 30 000 alevines (en promedio 300 alevines por estanque piscícola) para completar un primer ciclo de producción (con una duración de 6 a 8 meses).

Support to food security and livelihood of rural populations affected by food prices increase and technical assistance for environment rehabilitation and agriculture sustainable development (Apoyo para la seguridad alimentaria y los medios de subsistencia de las poblaciones rurales afectadas por el aumento de precios de los alimentos y asistencia técnica para la rehabilitación del medioambiente y el desarrollo sostenible de la agricultura) de abril de 2009 a junio de 2011, GCP/HAI/024/EC

Este proyecto, realizado con fondos de la Unión Europea, incluía un componente relativo a la acuicultura y se implementó en el Departamento Noroeste de Haití. Es probable que se realice una segunda etapa de este proyecto, también con fondos de la Unión Europea. Los principales objetivos del proyecto eran: producción pesquera extensiva en cuerpos de agua pequeños, y; (ii) cultivo de tilapia roja en lagos, usando cajas flotantes. Los resultados que se han logrado hasta ahora, incluyen lo siguiente: a través del proyecto, se han instalado 32 cajas flotantes (4 m<sup>3</sup> de PVC) en tres lagos diferentes para la producción intensiva de tilapia roja. Esta actividad se está realizando por medio de un contrato firmado con una granja acuícola privada (Caribbean Harvest) con base en Puerto Príncipe. Para el proyecto, esta empresa entregó las cajas, los alevines de tilapia roja (*Oreochromis mossambicus* x *Oreochromis niloticus*) y los piensos comerciales importados de Estados Unidos, necesarios para completar un ciclo de producción (con una duración de 4 a 6 meses). Los principales obstáculos tienen que ver con la producción limitada de alevines y la acotada disponibilidad de piensos.

### **Cuba**

Assistance for the rehabilitation of productive capacities in the agriculture sectors and aquaculture in the special community of Isla de la Juventud which was affected by hurricanes Gustav and Ike (Asistencia para el restablecimiento de las capacidades productivas de la agricultura y la acuicultura, en especial de la comunidad de la Isla de la Juventud, afectada por los huracanes Gustav e Ike), 2009-2010, OSRO/CUB/804/NOR

### **Nicaragua**

Assistance for the reactivation of the artisanal fisheries sector affected by Hurricane IDA in Caribbean Coast communities (Asistencia para la reactivación del sector pesquero artesanal de las comunidades costeras del Caribe afectadas por el huracán Ida), 2009-2010, OSRO/NIC/904/CHA

Este proyecto tenía como propósito ayudar al gobierno para un rápido restablecimiento de los medios de subsistencia de las comunidades y para el reemplazo del equipamiento pesquero de los pescadores en las zonas afectadas por el huracán Ida.

### **Actividades regionales y nacionales en la zona de la COPACO, apoyadas por el programa ordinario de la FAO**

Training and testing on the FAO aquaculture code of conduct for responsible fisheries new questionnaire with aquaculture authorities in Brazil, Nicaragua and Chile (Capacitación y puesta a prueba del nuevo cuestionario sobre el código de conducta de acuicultura para la pesca responsable de la FAO con las autoridades del sector acuícola de Brasil, Nicaragua y Chile)

Esta capacitación contó con el apoyo del Servicio de Acuicultura (FIRA) y se llevó a cabo en Brasilia, Managua y Santiago en abril de 2011. Los objetivos de las sesiones de capacitación eran: (i) ayudar a los países a entender la importancia del código y del nuevo sistema de presentación de informes para el conjunto de los países miembros de la FAO; (ii) ayudar a los países a unificar una respuesta; (iii) analizar la complejidad, extensión y efectividad del cuestionario, además de aclarar las respuestas, y; (iv) analizar el uso del cuestionario como herramienta de evaluación del impacto de la FAO.

Los resultados previstos incluían: sensibilización y creación de capacidad en relación al código de conducta de acuicultura para la pesca responsable de la FAO.

Segunda reunión del consejo de la Red de Acuicultura de las Américas, celebrada en Cancún, México, en marzo de 2011. Esta reunión buscaba: (i) ayudar a los países a preparar un programa de trabajo y facilitar la coordinación con otras iniciativas en curso, y; (ii) entregar información relativa a las actividades relevantes de la FAO que la red podría apoyar, tales como la implementación del Código de Conducta para la Pesca Responsable. La reunión tuvo como resultado la definición de las prioridades para las actividades de la red durante el periodo 2011-2012.

En octubre de 2010, se realizó en New Kingston, Jamaica, un taller de expertos sobre la viabilidad de un criadero de crustáceos en la zona del Gran Caribe. Los objetivos del taller eran: debatir, con los gobiernos del Caribe interesados, la viabilidad de establecer una instalación acuícola regional y compartida para la producción y distribución de reproductores de bivalvos y otras especies acuáticas valiosas y comercializables. En el taller, se formularon cinco recomendaciones principales que cubren todos los temas técnicos y logísticos debatidos. Se prepararon las actas del taller y, en un documento separado en papel brillante y fácil de leer, una nota de orientación dirigida a los encargados de formular las políticas.

Ecosystem approach to the management of harvested aquatic resources (fisheries and aquaculture): a case study on implementation (Enfoque ecosistémico de la ordenación de los recursos acuáticos capturados (pesca y acuicultura): un estudio de caso sobre la implementación). Este proyecto, que cuenta con el apoyo del Servicio de Acuicultura (FIRA), está enfocado a países para los cuales tanto la pesca como la acuicultura son importantes. Se escogió el Estero Real, en Nicaragua, para realizar una implementación piloto del enfoque ecosistémico de la pesca EEP y del enfoque ecosistémico de la acuicultura (EEA). El proyecto comenzó el año 2009 y aún está en curso. Los objetivos del proyecto son: (1) examinar/ayudar en la implementación del EEP y del EEA a nivel nacional, utilizando instrumentos de evaluación en ciertas situaciones en terreno; (2) familiarizar a los países con los principios y las prácticas del enfoque ecosistémico de la pesca y de la acuicultura; (3) todos los objetivos antes mencionados deberían centrarse en la interacción entre la pesca y la acuicultura y en la mejor ordenación integrada de ambos sectores según un enfoque ecosistémico, y; (4) esta experiencia piloto permitirá profundizar las directrices sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable con miras a la implementación de un enfoque ecosistémico en la ordenación de los recursos acuáticos capturados. En cuanto a los resultados, la primera etapa del proyecto incluía visitas a terreno y talleres participativos. La segunda etapa de la implementación del piloto abarcó el desarrollo de un plan de implementación del EEP/EEA que implicó la evaluación de la situación actual, la información disponible, la información y los recursos requeridos, con el objetivo de incluir en los talleres los asuntos identificados. La tercera etapa del proyecto abarcará el debate, el acuerdo y la implementación de las acciones ligadas a la ordenación, entre las cuales encontramos el análisis de otras alternativas en cuanto a medios de subsistencia para los pescadores en el ámbito la acuicultura y en actividades combinadas, y el mejoramiento de la gestión de la cadena de valor para los pescadores y acuicultores artesanales. Actualmente, el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO está buscando recursos adicionales para el seguimiento y otras evaluaciones. Hasta el momento, uno de los principales logros del proyecto ha sido el grado de participación de las instituciones de Nicaragua y las partes interesadas del país y su nivel de apropiación de esta iniciativa. En definitiva, se está avanzando lentamente en la implementación de un enfoque ecosistémico de la pesca y la acuicultura.

En julio de 2010 se realizó en Hermosillo (México) un taller de expertos sobre el desarrollo de la acuicultura en el desierto y las zonas áridas. El objetivo de este taller era: debatir los principales aspectos relativos al desarrollo de la acuicultura en el desierto para identificar las acciones que ayudarán a fortalecer este sector económico. Los principales resultados de esta reunión técnica fueron siete exámenes de la acuicultura en el desierto de determinados países y regiones y un proyecto de documento titulado “Desert and arid land aquaculture development: The way forward” (El desarrollo de la acuicultura en el desierto y las zonas áridas: pasos a seguir) que se obtuvo como resultado de los debates y las recomendaciones del taller.

En septiembre de 2009, se realizó en San Salvador un taller regional OSPESCA/FAO sobre la aplicación del enfoque ecosistémico en la pesca del camarón y de la langosta en la región centroamericana. Los objetivos del taller eran: (i) proponer conceptos y metodologías pertinentes para el enfoque ecosistémico, mostrando cuán prácticas son las herramientas de planificación e implementación existentes, que se pueden usar para una implementación exitosa; (ii) analizar cómo se está aplicando el EEP/EEA en la región de la OSPESCA, y; (iii) formular algunas recomendaciones iniciales de acción sobre la forma en que el EEP y el EEA se podrían utilizar más ampliamente como herramienta de planificación a nivel nacional e internacional y, además, como base para la cooperación regional en el futuro. Los resultados previstos incluían sensibilización y creación de capacidad con respecto al EEP/EEA.

### **Algunas publicaciones de la FAO que revisten importancia para la COPACO y sus miembros**

En los últimos años, la FAO ha publicado una serie de documentos que revisten importancia para los miembros de la COPACO. Estas publicaciones son:

- **Wurmann, C.G.** 2011. Regional Review on Status and Trends in Aquaculture in Latin America and the Caribbean – 2010/ Revisión Regional sobre la Situación y Tendencias en el Desarrollo de la Acuicultura en América Latina y el Caribe – 2010. *FAO Fisheries and Aquaculture Circular/FAO, Circular de Pesca y Acuicultura*. No. 1061/3. Rome, FAO. 212 pp.
- **Pena, M. H.; Oxenford, H.A.; Parker, C.; Johnson, A.** Biology and fishery management of the white sea urchin, *Tripneustes ventricosus*, in the eastern Caribbean. *FAO Fisheries and Aquaculture Circular*. No. 1056. Rome, FAO. 2010. 43p.
- **Olin, P., Smith, J. and Nabi, R.** 2011. Regional Review on Status and Trends in Aquaculture Development in North America – 2010 *FAO Fisheries and Aquaculture Circular* No. 1061/2. Rome, FAO. 84 pp.
- **Lovatelli, A.; Sarkis, S.** 2011. A regional shellfish hatchery for the Wider Caribbean: Assessing its feasibility and sustainability. FAO Regional Technical Workshop. 18–21 October 2010, Kingston, Jamaica. *FAO Fisheries and Aquaculture Proceedings*. No. 19. Rome, FAO. 2011. 246p.
- **Crespi, V.; Lovatelli, A.** 2011. Aquaculture in desert and arid lands: Development constraints and opportunities. FAO Technical Workshop. 6–8 July 2010 Hermosillo, Mexico. *FAO Fisheries and Aquaculture Proceedings* No. 20. Rome, FAO. 2011 (under preparation).
- **Medley, P.** Monitoring and managing queen conch fisheries: a manual. *FAO Fisheries Technical Paper*. No. 514. Rome, FAO. 2008. 78p.
- **Aspra, B.; Barnutty, R.; Mateo, J.; Marttin. F.; Scalisi, M.** Conversion factors for processed queen conch to nominal weight/Factores de conversión para el caracol reina procesado a peso nominal. *FAO Fisheries and Aquaculture Circular/FAO, Circular de Pesca y Acuicultura*. No. 1042. Rome/Roma, FAO. 2009. 97p
- **Purcell, S.W.** Managing sea cucumber fisheries with an ecosystem approach. Edited/compiled by Lovatelli, A.; M. Vasconcellos and Y. Yimin. *FAO Fisheries and Aquaculture Technical Paper*, 520. Rome, FAO. 2010. 157p
- **Salas, S.; Chuenpagdee, R.; Charles, A.; Seijo, J.C. (eds).** Coastal fisheries of Latin America and the Caribbean. *FAO Fisheries and Aquaculture Technical Paper*. No. 544. Rome, FAO. 2011. 430p
- **FAO, 2011.** Report of the Latin America and Caribbean Regional Consultative Meeting on Securing Sustainable Small scale Fisheries: Bringing Together Responsible Fisheries and

Social Development. San José, Costa Rica, 20–22 October 2010. *FAO Fisheries and Aquaculture Report/FAO Informe de pesca y acuicultura*. No. 964. Rome, FAO. 2011. 77p.

### **Acción sugerida a la Comisión**

Se invita a la Comisión a examinar las actividades llevadas a cabo durante el período entre reuniones y los avances logrados en la implementación del programa de trabajo para el bienio 2008-2009.

En particular, se solicita a la Comisión:

- 1) entregar una orientación acerca del futuro de los diversos grupos de trabajo, inclusive algunos grupos de trabajo conjuntos con el CRFM, la OSPESCA y el CFMC, tomando en consideración las deliberaciones de la quinta sesión del GAC sobre esta materia.

Se solicita a los miembros de la COPACO que tomen en cuenta el carácter limitado de los recursos (financieros y humanos) actualmente disponibles para la Secretaría de la COPACO. Se les invita a considerar ofrecer un apoyo de tipo voluntario, en especie y/o financiero, para determinadas actividades de los diversos grupos de trabajo y para otras actividades establecidas en el programa de trabajo propuesto (ver WECAFC/XIV/2012/12) o para acciones que quieran incluir en el programa. Esto debería incentivar, también, la entrega de aportes adicionales cuando se requieran.